

**Учебно-методический комплекс по дисциплине**  
**«Семинар по дипломному проектированию»**  
(для студентов очной формы обучения специальности 031202.65 - «Перевод и переводоведение»)

**И.И. Лейфа**

Печатается по решению  
редакционно-издательского совета  
филологического факультета  
Амурского государственного  
университета

Лейфа И.И.

Учебно-методический комплекс по дисциплине «Семинар по дипломному проектированию» для студентов очной формы обучения специальности 031202.65 - «Перевод и переводоведение». – Благовещенск: Амурский гос. ун-т, 2011. - 22с.

Учебно-методический комплекс ориентирован на оказание помощи студентам очной формы обучения по специальности 031202.65 - «Перевод и переводоведение» при проведении дипломного исследования по лингвистической или филологической проблематике, направлены на совершенствование навыков и умений владения стилем научной аргументации, грамотного изложения и представления результатов научного исследования.

©Лейфа И.И., 2011

1. Согласно ГОС второго поколения и действующим учебным планам по специальности 031202.65 - «Перевод и переводоведение» дисциплина «Семинар по дипломному проектированию» включена в цикл ДС (дисциплины специализации).

## 2. РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине	Семинар по дипломному проектированию		
для специальности	031202,65 «Перевод и переводоведение»		
Курс	5	Семестр	9
Лекции		Экзамен	
Практические (семинарские) занятия	36 ч.	Зачет	9
Лабораторные занятия			
Самостоятельная работа	18 ч.		
Всего часов	54 ч.		
Составитель	Лейфа И.И., доцент, кандидат пед .наук		

Кафедра немецкой филологии и перевода

Рабочая программа составлена на основании Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по направлению (специальности) 031202.65 «Перевод и переводоведение»

### Пояснительная записка

Программа курса «Семинар по дипломному проектированию» составлена на основе государственного образовательного стандарта специальности 031202.65 – Перевод и переводоведение. Усовершенствование системы подготовки университетских кадров является одной из неотложных задач развития общества на современном этапе. Курс «Семинар по

дипломному проектированию» играет важную роль в комплексной реализации целей обучения и подготовки кадров в университете.

В соответствии с требованиями, предъявляемыми к преподаванию дисциплин по указанному направлению подготовки дипломированного специалиста, для подготовки специалистов нового типа, органично сочетающих широкий научный кругозор с подлинным профессионализмом, с высоким уровнем творческих способностей, необходимы высокий уровень теоретического мышления, способность соотносить понятийный аппарат изученных дисциплин с реальными фактами и явлениями профессиональной деятельности, умение творчески использовать теоретические положения для решения практических научно-исследовательских задач.

Основные вопросы курса выносятся на семинарские занятия в соответствии с количеством часов, определенным учебным планом. Большое значение при этом придается развитию навыков самостоятельной работы студентов над отдельными разделами курса, а также при разработке лексикологических и переводоведческих проблем в дипломных работах студентов. Зачет по данной дисциплине состоит из двух частей: теоретической и практической. При сдаче теоретической части студенту предлагаются билеты с двумя теоретическими вопросами, требующими подробного освещения проблематики; в практической части зачета предусмотрено представление подготовленной студентом мультимедиа-презентации (шаблона) защиты выпускной квалификационной работы с устным выступлением о результатах готовности работы к защите.

В рамках данного практического курса рассматриваются вопросы, связанные с выбором, обоснованием темы исследования, определением ее актуальности, новизны. Студенты знакомятся и отрабатывают схему развертывания аргументации; учатся формулировать, отстаивать собственную точку зрения на рассматриваемую научную проблему, грамотно оформлять и представлять полученные в процессе исследования результаты; отрабатывают различные варианты презентации проделанной работы.

Преподавание указанной дисциплины тесно связано с преподаванием других предметов общепрофессионального и специального циклов: лексикологии, стилистики, истории языка, теоретической фонетики, теории и практики перевода, истории литературы, введения в межкультурную коммуникацию, теоретической грамматики.

### **Критерии оценки**

Курс «Семинар по дипломному проектированию» рассчитан на 36 часов семинарских занятий. Оценка успеваемости по данному курсу складывается из: посещаемости (5%), участия в обсуждении (5%), подготовки сообщения по предложенной теме (10%), сдачи теоретической части зачета (40%), практической части зачета (40%).

В число видов работ, выполняемых студентами самостоятельно, входят: работа с обязательной и дополнительной литературой, рекомендованной по курсу, подготовка сообщений для представления на занятиях, выполнения практических заданий, направленных на совершенствование языка и стиля научной работы, подготовка фрагментов мультимедиа-презентации, подготовка публичных выступлений о ходе и результатах проводимого научного исследования.

### **Тематика и содержание курса**

№	Тема занятия	Практические занятия
1.	Требования к уровню подготовки выпускника по направлению подготовки дипломированного специалиста 620100 – Лингвистика и межкультурная коммуникация.	2 ч.
2.	Требования ГОС ВПО второго поколения к выпускной квалификационной работе	2 ч.

	«Лингвиста, переводчика».	
3.	Цели и задачи выпускной квалификационной работы.	2 ч.
4.	Цели и задачи научного исследования.	2 ч.
5.	Методы исследования. Методы лингвистического анализа.	4 ч.
6.	Объект и предмет исследования	2 ч.
7.	Структура и объем выпускной квалификационной работы. Этапы выполнения выпускной квалификационной работы.	2 ч.
8.	Порядок выполнения дипломной работы в период самостоятельного исследования. Обязанности выпускающей кафедры и научного руководителя в период руководства научно-исследовательской работой студента.	2 ч
9.	Подбор и изучение литературы для написания выпускной квалификационной работы.	2 ч
10.	Обработка и изложение материала выпускной квалификационной работы.	2 ч
11.	Язык и стиль научной работы.	2 ч
12.	Подготовка дипломного исследования к защите.	2 ч
13.	Возможности презентации дипломного исследования	2 ч.
14.	Требования к раздаточному материалу. Требования к подготовке презентации.	2 ч
15.	Апробация мультимедиа-презентации дипломного исследования	6 ч
Итого:		36 ч.

## Практические занятия

### *Занятие 1*

(2 часа)

Тема 1. Требования к уровню подготовки выпускника по направлению подготовки дипломированного специалиста 620100 – Лингвистика и межкультурная коммуникация.

Знакомство с требованиями к профессиональной подготовленности специалиста, необходимой для решения задач, соответствующих его квалификации.

### *Занятие 2*

(2 часа)

Тема 2. Требования ГОС ВПО второго поколения к выпускной квалификационной работе «Лингвиста, переводчика».

Общие положения. Общие требования к дипломной работе. Требования дипломной работе лингвистической (филологической) направленности.

### *Занятие 3*

(2 часа)

Тема 3. Цели и задачи выпускной квалификационной работы.

Развитие навыков научно-исследовательской работы, овладение методикой исследования, приобретение навыков самостоятельной работы, формирование навыков публичной дискуссии.

### *Занятие 4*

(2 часа)

Тема 4. Цели и задачи научного исследования.

Формирование навыков формулирования цели и задач проводимого научного исследования (на примере бывших курсовых проектов, настоящего дипломного исследования).

### *Занятие 5*

(4 часа)

Тема 5. Методы исследования. Методы лингвистического анализа.

Анализ научно-методической литературы. Анализ документальных и архивных материалов. Метод сплошной выборки. Методы лингвистического анализа (описательный метод, дистрибутивный метод, метод компонентного анализа, метод контекстуального анализа, сопоставительный метод). Метод интерпретации текста. Количественные методы. Математико-статистические методы.

### *Занятие 6*

(2 часа)

#### Тема 6. Объект и предмет исследования

Определение предмета и объекта исследования различных авторов. Взгляды на проблему формулировки. Формирование навыков формулирования объекта и предмета проводимого научного исследования (на примере бывших курсовых проектов, настоящего дипломного исследования).

### *Занятие 7*

(2 часа)

Тема 7. Структура и объем выпускной квалификационной работы. Этапы выполнения выпускной квалификационной работы.

Структурные элементы дипломной работы (титульный лист, задание на выполнение дипломной работы, аннотация, содержание, введение, основная часть, заключение, список использованной литературы, приложения). Правила оформления.

Требования к объему дипломного исследования.

Этапы работы над дипломным исследованием (Выбор темы исследования и получение задания на выполнение дипломной работы. Составление списка использованной литературы. Изучение истории вопроса и определение актуальности проблемы. Определение объекта и предмета исследования. Определение целей и задач. Выбор соответствующих методов исследования. Формулировка названия темы. Накопление и разработка фактологического материала. Связное и целенаправленное изложение всего изученного



материала, то есть написание выпускной работы. Формулирование выводов. Оформление работы. Защита.).

#### *Занятие 8*

(2 часа)

Тема 8. Порядок выполнения дипломной работы в период самостоятельного исследования. Обязанности выпускающей кафедры и научного руководителя в период руководства научно-исследовательской работой студента.

#### *Занятие 9*

(2 часа)

Тема 9. Подбор и изучение литературы для написания выпускной квалификационной работы.

Требования к подбору литературы по теме исследования. Правила оформления библиографического списка.

Подготовка сообщения (представление списка используемой в процессе дипломного исследования литературы).

#### *Занятие 10*

(2 часа)

Тема 10. Обработка и изложение материала выпускной квалификационной работы.

Подготовка публичных выступлений о ходе работы над дипломным проектом.

#### *Занятие 11*

(2 часа)

Тема 11. Язык и стиль научной работы.

Знакомство с языком и стилем научного изложения. Отработка стиля научного изложения представляемого материала. Подготовка сообщений о результатах теоретической части проводимого исследования.

#### *Занятие 12*

(2 часа)

Тема 12. Подготовка дипломного исследования к защите.

Требования к составлению текста выступления на защите. Структурные элементы представления дипломного исследования на защите. Составление пробных вариантов публичных выступлений.

*Занятие 13*

(2 часа)

Тема 13. Возможности презентации дипломного исследования.

Требования к различным видам презентации. Правила оформления раздаточного материала.

*Занятие 14*

(2 часа)

Тема 14. Требования к раздаточному материалу. Требования к подготовке презентации.

Подготовка и апробация различных вариантов презентации. Подготовка и представление раздаточного материала по теме проводимого исследования.

*Занятие 15*

(6 часов)

Тема 15. Апробация мультимедиа-презентации дипломного исследования.

Демонстрация подготовленных мультимедиа-презентаций и апробация публичных выступлений по теме дипломного исследования.

### **3. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ**

**(18 часов)**

- |                                                             |      |
|-------------------------------------------------------------|------|
| 1. Изучение рекомендуемой теоретической литературы по курсу | 4ч.  |
| 2. Чтение периодических изданий                             | 2 ч. |
| 3. Выполнение практических заданий по данному курсу         | 4 ч. |
| 4. Подготовка к выполнению итоговой презентации             | 4 ч. |

5. Подготовка публичных выступлений, демонстрирующих результаты определенных этапов исследования . 4 ч.

#### **4. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРОВЕДЕНИЮ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ.**

##### *Занятие 1*

(2 часа)

Тема 1. Требования к уровню подготовки выпускника по направлению подготовки дипломированного специалиста 620100 – Лингвистика и межкультурная коммуникация.

Знакомство с требованиями к профессиональной подготовленности специалиста, необходимой для решения задач, соответствующих квалификации «Лингвист, переводчик».

Выпускник должен обладать высоким уровнем развития теоретического мышления, способностью соотнести понятийный аппарат изученных дисциплин с реальными фактами и явлениями профессиональной деятельности, умением творчески использовать теоретические положения для решения практических профессиональных задач. Для выпускника обязательно владение системой представлений о связи языка, истории и культуры народа, о функционировании и месте культуры в обществе, национально-культурной специфике стран изучаемого языка и своей страны; о языковой системе как целостном, исторически сложившемся функциональном образовании, социальной природе языка, роли языка в жизни общества; практическое владение системой изучаемых иностранных языков и принципами ее функционирования применительно к различным сферам речевой коммуникации; понимание особенностей межличностной и массовой коммуникации, речевого воздействия.

##### *Занятие 2*

(2 часа)

Тема 2. Требования ГОС ВПО второго поколения к выпускной квалификационной работе «Лингвиста, переводчика».

Общие положения. Общие требования к дипломной работе: целевая направленность, четкость изложения; логическая последовательность; глубина исследования и полнота освещения вопросов; убедительность аргументации; краткость и четкость формулировок; конкретность изложения результатов работы; доказательность выводов; грамотное техническое оформление.

Требования к дипломной работе лингвистической (филологической) направленности. Выпускная квалификационная работа «Лингвиста, преподавателя», выполняемая в форме дипломной работы, представляет собой законченное исследование одной из общих или частных проблем фундаментальных или специальных дисциплин, выдвигаемое автором для публичной защиты.

Выпускная квалификационная работа должна быть актуальной, соответствовать современному состоянию и перспективам развития науки, иметь научно-исследовательский характер, представлять самостоятельное исследование.

### *Занятие 3*

(2 часа)

Тема 3. Цели и задачи выпускной квалификационной работы.

Написание выпускной квалификационной (дипломной) работы преследует решение следующих основных задач:

- систематизация, закрепление и расширение теоретических и практических знаний по специальности;
- развитие и закрепление навыков научно-исследовательской работы поискового характера;
- овладение методикой исследования, обобщения и логического изложения материала, методикой проведения конкретного исследования, избранного в качестве темы дипломной работы;
- приобретение навыков самостоятельной работы;

- формирование навыков публичной дискуссии и защиты научных идей и проектов.

#### ***Занятие 4***

(2 часа)

Тема 4. Цели и задачи научного исследования.

Формирование навыков формулирования цели и задач проводимого научного исследования (на примере бывших курсовых проектов, настоящего дипломного исследования).

#### ***Занятие 5***

(4 часа)

Тема 5. Методы исследования. Методы лингвистического анализа.

Анализ научно-методической литературы. Анализ документальных и архивных материалов. Метод сплошной выборки. Методы лингвистического анализа (описательный метод, дистрибутивный метод, метод компонентного анализа, метод контекстуального анализа, сопоставительный метод). Метод интерпретации текста. Количественные методы. Математико-статистические методы.

#### ***Занятие 6***

(2 часа)

Тема 6. Объект и предмет исследования

Определение предмета и объекта исследования различных авторов (предварительная самостоятельная работа студентов со словарями, энциклопедиями, методическими рекомендациями с целью анализа существующих определений понятий «предмет» и «объект» научного исследования). Взгляды на проблему формулировки. Формирование навыков формулирования объекта и предмета проводимого научного исследования (на примере бывших курсовых проектов, настоящего дипломного исследования).

#### ***Занятие 7***

(2 часа)

Тема 7. Структура и объем выпускной квалификационной работы.  
Этапы выполнения выпускной квалификационной работы.

Структурные элементы дипломной работы (титульный лист, задание на выполнение дипломной работы, аннотация, содержание, введение, основная часть, заключение, список использованной литературы, приложения).  
Правила оформления. Практическая работа с образцами титульного листа, задания на выполнение дипломной работы, содержания, введения, заключения, списка использованной литературы, приложений.

Требования к объему дипломного исследования.

Этапы работы над дипломным исследованием (Выбор темы исследования и получение задания на выполнение дипломной работы. Составление списка использованной литературы. Изучение истории вопроса и определение актуальности проблемы. Определение объекта и предмета исследования. Определение целей и задач. Выбор соответствующих методов исследования. Формулировка названия темы. Накопление и разработка фактологического материала. Связное и целенаправленное изложение всего изученного материала, то есть написание выпускной работы. Формулирование выводов. Оформление работы. Защита.).

## ***Занятие 8***

(2 часа)

Тема 8. Порядок выполнения дипломной работы в период самостоятельного исследования. Обязанности выпускающей кафедры и научного руководителя в период руководства научно-исследовательской работой студента.

Перед тем, как приступить к написанию дипломного исследования, студента необходимо ознакомить с порядком выполнения дипломной работы: составление плана исследования и календарного плана работы на весь период; систематическую работу над литературой; сбор и анализ

материала; информирование научного руководителя о ходе работы, получение необходимой информации, исправление и расширение разделов в соответствии с полученными замечаниями; отчет перед научным руководителем и кафедрой о степени готовности работы согласно общему графику подготовки дипломных работ, разработанному на кафедре.

Для успешной организации самостоятельной работы студентов по теме дипломного исследования кафедрой создаются благоприятные условия:

- руководство и консультации;
- содействие при получении фактических материалов и их обработке.

Непосредственное и систематическое руководство работой студента осуществляется научным руководителем, в обязанности которого входит:

- определение задания на выполнение дипломной работы по выбранной теме;
- оказание студенту помощи в разработке календарного графика на период выполнения дипломной работы;
- рекомендации в поиске необходимой литературы;
- проведение консультаций в соответствии с графиком;
- систематический контроль за ходом работы;
- написание отзыва на законченную дипломную работу.

При подготовке выпускной квалификационной работы студенту назначаются руководитель, консультант (по мере необходимости) и рецензент, не являющийся сотрудником выпускающей кафедры.

Кафедра имеет право приглашать консультантов по отдельным разделам дипломной работы из числа профессорско-преподавательского состава университета и других специалистов соответствующей квалификации.

## ***Занятие 9***

(2 часа)

Тема 9. Подбор и изучение литературы для написания выпускной квалификационной работы.

Требования к подбору литературы по теме исследования. Правила оформления библиографического списка. Работа с образцами оформления списка использованной литературы

Подготовка сообщения (представление списка используемой в процессе работы над дипломным исследованием литературы).

### ***Занятие 10***

(2 часа)

Тема 10. Обработка и изложение материала выпускной квалификационной работы.

Подготовка публичных выступлений о ходе работы над дипломным проектом. Аргументация выдвинутой гипотезы, ссылки на авторские источники, общепринятые положения, фактические эмпирические (статистические) данные. Формирование умения в краткой форме давать развернутые определения и характеристики научных фактов, понятий, явлений. Выполнение практических упражнений, направленных на формирование навыков и умений использования конструкций, характерных для устной научной речи (констатация признаков, присущих определяемому слову; прилагательные как часть терминологических выражений).

### ***Занятие 11***

(2 часа)

Тема 11. Язык и стиль научной работы.

Знакомство с языком и стилем научного изложения, со схемой развертывания аргументации: тезис – доказательство на основе аргументов – вывод. Выдвинутый тезис в работе требует доказательств, то есть должен быть научно аргументирован. С этой целью могут использоваться ссылки на авторские источники, общепринятые положения, фактические эмпирические (статистические) данные. Основным принципом аргументации является следование от суждения к умозаключению. На основе синтеза и анализа



разных положений и идей, путем их сравнения, происходит поиск общего и особенного, выделяется наиболее важное, сопоставляются разные точки зрения, вырабатываются свои позиции, своя точка зрения на изученные факты и явления, которая излагается в выводах и заключении.

Для научного текста характерна смысловая законченность, целостность, связность. Научный текст характеризуется тем, что в него включаются только точные, полученные в результате анализа или эксперимента факты. Это обуславливает точность их словесного выражения и, как следствие, использование специальной терминологии.

Благодаря специальным терминам достигается возможность в краткой форме давать развернутые определения и характеристики научных фактов, понятий, явлений. Следовательно, нужно с большим вниманием выбирать научные термины и определения. Нельзя смешивать в одном тексте различную терминологию, помня, что каждая наука имеет свою, присущую только ей, терминологическую систему. Особенностью языка научного изложения является также отсутствие экспрессии или использования конструкций, характерных для устной речи. Отсюда доминирующая форма описания и оценки в научном стиле изложения – констатация признаков, присущих определяемому слову. Поэтому, например, большинство прилагательных являются здесь частью терминологических выражений.

Научная речь характеризуется строгой логической последовательностью; отдельные предложения и части сложного синтаксического целого очень тесно связаны друг с другом, каждый последующий вытекает из предыдущего или является следующим звеном в повествовании или рассуждении. Поэтому для текста работы, требующего сложной аргументации и выявления причинно-следственных отношений, характерны сложные предложения, чаще сложноподчиненные. Безличные, неопределенно-личные предложения в тексте научных работ используются при описании фактов, явлений. Номинативные предложения применяются в

названиях разделов, глав и параграфов, в подписях к рисункам, иллюстрациям.

Выполнение практических упражнений, направленных на отработку стиля научного изложения представляемого материала. Подготовка сообщений о результатах теоретической части проводимого исследования.

### ***Занятие 12***

(2 часа)

Тема 12. Подготовка дипломного исследования к защите.

Требования к составлению текста выступления на защите (смысловая законченность, целостность, связность, точность словесного выражения, использование специальной терминологии). Структурные элементы представления дипломного исследования на защите (актуальность представляемого исследования; новизна научной проблемы; цель проводимого исследования; задачи, решение которых необходимо для достижения поставленной цели; предмет, объект исследования; теоретическая, практическая значимость данного научного изыскания). Составление пробных вариантов публичных выступлений. Общие правила оформления текстовой части работы.

### ***Занятие 13***

(2 часа)

Тема 13. Возможности презентации дипломного исследования.

Общие требования к презентации результатов дипломного исследования. Требования к различным видам презентации. Структурные элементы презентации. Виды раздаточного материала. Правила оформления раздаточного материала. Работа с образцами оформления раздаточного материала. Демонстрация примеров различных вариантов представления дипломного исследования.

### ***Занятие 14***

(2 часа)

Тема 14. Требования к раздаточному материалу. Требования к подготовке презентации.

Подготовка и апробация различных вариантов презентации. Подготовка и представление раздаточного материала по теме проводимого исследования.

### ***Занятие 15***

(6 часов)

Тема 15. Апробация мультимедиа-презентации дипломного исследования.

Демонстрация подготовленных мультимедиа-презентаций и апробация публичных выступлений по теме дипломного исследования. Обсуждение прослушанных сообщений, рекомендации по устранению ошибок и недочетов.

## **5. ВОПРОСЫ К ЗАЧЕТУ**

1. Требования к уровню подготовки выпускника по направлению подготовки дипломированного специалиста 620100 – Лингвистика и межкультурная коммуникация.
2. Требования к выпускной квалификационной работе.
3. Цели и задачи выпускной квалификационной работы.
4. Цели и задачи исследования.
5. Методы исследования.
6. Методы лингвистического анализа.
7. Объект и предмет исследования.
8. Структура и объем выпускной квалификационной работы.
9. Этапы выполнения выпускной квалификационной работы.
10. Подбор и изучение литературы для написания выпускной квалификационной работы.
11. Обработка и изложение материала выпускной квалификационной работы.

12. Порядок выполнения дипломной работы в период самостоятельного исследования.
13. Обязанности выпускающей кафедры и научного руководителя в период руководства научно-исследовательской работой студента.
14. Язык и стиль научной работы.
15. Подготовка дипломного исследования к защите.
16. Возможности презентации дипломного исследования.
17. Требования к раздаточному материалу.
18. Требования к подготовке презентации.

## **6. КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ НА ЗАЧЕТЕ**

Оценка «**зачтено**» выставляется студенту, обнаружившему достаточные знания теоретического учебного материала, усвоившему основную литературу и знакомому с дополнительной литературой по программе, умеющему применить теоретические знания на практике, выполнившему в процессе изучения дисциплины большую часть заданий, предусмотренных формами текущего контроля, но допустившему ошибки при изложении теории и формулировке основных понятий; качественно выполнившему задание практической части зачета.

Оценка «**не зачтено**» выставляется студенту, если содержание его ответа не соответствует поставленному в билете вопросу, обнаружены пробелы в знании основного материала, допущены принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий, не выполнены отдельные задания, предусмотренные формами текущего контроля; не подготовлена итоговая мультимедиа(или иная)-презентация результатов дипломного исследования..

## **7. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА**

**Основная:**

1 ГОСТ Р 7.0.5-2008. «Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления». Москва. – 2008.

2 Лейфа И.И., Русецкая О.Н. Подготовка и оформление выпускной квалификационной (дипломной) работы (специальность «Перевод и переводоведение», специальность «Филология»): Методические рекомендации. Благовещенск: Амурский гос. ун-т, 2006. – 42с.

3 Правила оформления дипломных и курсовых работ (проектов): Стандарт Амурского государственного университета. Благовещенск: Амурский гос. ун-т, 2009. – 67 с.

#### **Дополнительная:**

1 Вахрин П.И. Методика подготовки и процедура защиты дипломных работ по финансовым и экономическим специальностям: Учеб.пособие. – М.: Информационно-внедренческий центр «Маркетинг», 2000. – 135 с.

2 ГОСТ 7.1-2003 "Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления".

3 Государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования. Направление подготовки дипломированного специалиста 620100 – Лингвистика и межкультурная коммуникация. – Москва, 2000.

4 Железняк Ю.Д., Петров П.К. Основы научно-методической деятельности в физической культуре и спорте: Учеб.пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений. – М.: Издательский центр «Академия», 2001. – 264 с.

5 Курсовые и дипломные работы: Поиск информации, правила оформления: Практическое пособие/ Сост.: Е.Л. Скрипник, В.П. Ступникова. – Благовещенск: Изд-во БГПУ, 2000. –39с.

6 Методические рекомендации по разработке и защите выпускных квалификационных работ. - Рекомендовано УМС ГУ-ВШЭ и учебной комиссией Ученого совета для студентов и преподавателей ГУ-ВШЭ. Москва, 2000 г.

7 Письмо Минобразования РФ. Управление учебного книгоиздания, библиотек и медиатек о правилах оформления различных видов изданий от 28.03.2000 г. № 25-55-177/12.

8 Подготовка и оформление выпускной квалификационной, курсовой и реферативной работ по лингвистике: Методические рекомендации. – Иркутск: ИГЛУ, 2002. – 82 с.

9 Положение об итоговой государственной аттестации выпускников АмГУ. – Благовещенск, 2001.

10 Положение об итоговой государственной аттестации выпускников высших учебных заведений в Российской Федерации. - Утверждено приказом Минобразования РФ от 25 марта 2003 г. № 1155.

#### **Периодические издания:**

1. Вестник МГУ, серия «Филология».
2. Вестник АмГУ, серия «Гуманитарные науки»
3. Вопросы языкознания.
4. Иностранные языки в школе.
5. Филологические науки.